

**BUDAPEST
XXI. KERÜLET**



**CSEPEL
ÖNKORMÁNYZATA**

ALPOLGÁRMESTER

JAVASLAT

**a települési kisebbségi önkormányzatok
2011. évi elhelyezésére**

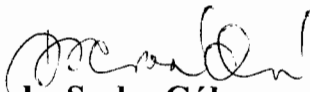
Készítette: **Damm Mária**
Szervezési Iroda ügyintéző

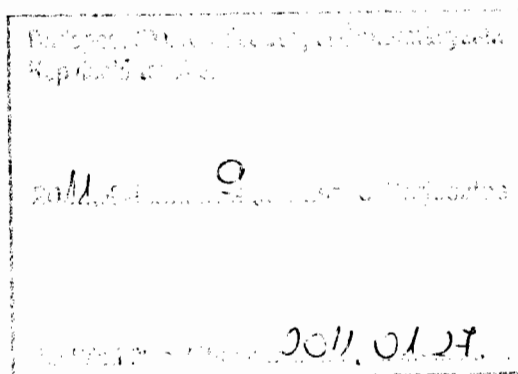
Előterjesztő: **Ábel Attila**
alpolgármester

Az előterjesztés egyeztetve:
4. sz. melléklet szerint

Az előterjesztő megtárgyalásra javasolja:
- a Pénzügyi, Ellenőrzési Bizottságnak
- az Ügyrendi és Vagyonynyilatkozati Bizottságnak

Törvényességi szempontból ellenőrizte:


dr. Szeles Gábor
jegyző



Az előterjesztés leadva:
2011. január 22.

Testületi ülés ideje:
2011. január 27.

Tisztelt Képviselő-testület!

A *nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól* szóló 1993. évi LXXVII. törvény 27. § (1) és (2) bekezdés a) pontjának figyelembe vételével Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testület a 2011. évben a kerületben működő kisebbségi önkormányzatok működéséhez a Csepeli Cigány Önkormányzat részére a *1211 Budapest, XXI. kerület Kossuth Lajos u. 166. (HRSZ: 201031/65 alapterülete: 52 m²) sz. alatt*, a Csepeli Román Önkormányzat részére a *1214 Budapest, XXI. kerület Zrínyi u. 3/a (HRSZ: 201031/69 alapterülete: 52 m²) sz. alatt*, valamint a Csepeli Német Önkormányzat és a Csepeli Örmény Önkormányzat részére a *Csepeli Művelődési Központ 1213 Budapest, XXI. kerület Szent István út 230. telephelyén a Királyerdei Művelődési Házban (HRSZ: 205920/7 alapterülete 25 m²)* biztosított helyiséget.

A Csepeli Bolgár Önkormányzat és a Csepeli Görög Önkormányzat saját hatáskörben oldották meg, és kívánják ez évben is megoldani a működésükhöz szükséges helyiség biztosítását.

A jelzett kisebbségi önkormányzatok 2010. évben kötött helyiségbérleti, illetve helyiséghasználati szerződésai 2010. december 31. napjával lejárt, ezért 2011. január 1-től 2011. december 31-ig terjedő időszakra új helyiséghasználati szerződések megkötése vált szükségessé.

A fentiek figyelembevételével javasolom a Tisztelt Képviselő-testületnek, hogy az érintett kerületi kisebbségi önkormányzatok működéséhez biztosított helyiségeket bocsássa rendelkezésükre az 1. és 2. sz., valamint a 3. sz. melléklet szerinti szerződés-tervezet jóváhagyásával.

Budapest, 2011. január 10.



Ábel Attila
alpolgármester

Határozati javaslatok:

1) Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2010. évi települési kisebbségi önkormányzati képviselő-választás eredményeként a kerületben megalakult Csepeli Cigány Önkormányzat részére a 1211 Budapest, XXI. kerület Kossuth Lajos u. 166. (HRSZ: 201031/65 alapterülete: 52 m²) sz. alatt, a Csepeli Román Önkormányzat részére a 1214 Budapest, XXI. kerület Zrínyi u. 3/a (HRSZ: 201031/69 alapterülete: 52 m²) sz. alatt, a Csepeli Német Önkormányzat és a Csepeli Örmény Önkormányzat részére a Csepeli Művelődési Központ 1213 Budapest, XXI. ker., Szent István út 230. sz. alatti telephelyén a Királyerdei Művelődési Házban (HRSZ: 205920/7 alapterülete 25 m²) biztosít működésükhöz szükséges helyiséget **2011. január 1. napjától 2011. december 31. napjáig.**

Határidő: elfogadásra: azonnal
végrehajtásra: azonnal

Felelős: Németh Szilárd
polgármester

*A határozati javaslat elfogadásához a képviselők **egyszerű** többségű támogató szavazata szükséges.*

2.) Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy jelen előterjesztés **1. és 2. számú mellékletét képező** – a Csepeli Cigány Önkormányzat, valamint a Csepeli Román Önkormányzati testületek elhelyezését érintő – **szerződés-tervezetek szövegét elfogadja**, egyben felhatalmazza a Polgármestert a szerződések megkötésére.

Határidő: elfogadásra: azonnal
végrehajtásra: 2011. február 15.

Felelős: Németh Szilárd
polgármester

Szerződés előkészítéséért: Damm Mária ügyintéző

Végrehajtásért: Dr. Szeles Gábor jegyző

*A határozati javaslat elfogadásához a képviselők **egyszerű** többségű támogató szavazata szükséges.*

3.) Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy jelen előterjesztés **3. számú mellékletét képező** – a Csepeli Német Önkormányzat és a Csepeli Örmény Önkormányzat testületeinek elhelyezését érintő – **szerveződés-tervezet szövegét jóváhagyja**, egyben felkéri a Polgármestert, hogy gondoskodjék a szerveződés felek általi megkötésének elősegítéséről.

Határidő: elfogadásra: azonnal
végrehajtásra: 2011. január 31.

Felelős: Németh Szilárd
polgármester

Szerveződés előkészítéséért: Damm Mária *ügyintéző*

Végrehajtásért: Dr. Szeles Gábor jegyző

A határozati javaslat elfogadásához a képviselők egyszerű többségű támogató szavazata szükséges.

HELYISÉGHASZNÁLATI SZERZŐDÉS

egyrésről

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete .../2011.(I....) Kt. számú döntése, valamint .../2011.(I....) Kt. számú határozatában adott felhatalmazás alapján –

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Adószám: 15521000-2-43

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15521000

KSH jelzőszám: 1318901

Képviseli: Németh Szilárd polgármester

mint **Használatba adó,**

másrésről a

Csepeli Cigány Önkormányzat Képviselő-testülete .../2011.(.....) CKT számú határozatában adott felhatalmazás alapján –

Csepeli Cigány Önkormányzat

Székhely: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

PIR-azonosítószám: 521008211

Adószám: 16927186

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15521000-04260000

Képviseli: Jóni Tibor elnök

mint **Használó**

(továbbiakban együtt: *Felek*) között, alulírott helyen és időben, az alábbi feltételek szerint.

Alapvető rendelkezések

1. Felek kijelentik, hogy jelen szerződés előzményének tekintik a közöttük 2009. január 22. napján kötött, 2010. január 27-én és 2010. december 9-én módosított helyiséghasználati szerződést.
2. Jelen helyiséghasználati szerződés tárgya:

A Használatba adó használatba adja a tulajdonában lévő, a Fővárosi Kerületek Földhivatalában 201031/65 helyrajzi szám alatt nyilvántartott, természetben 1211 Budapest XXI. kerület Kossuth Lajos u. 166. szám alatt elhelyezkedő, 52 m² alapterületű nem lakás céljára szolgáló helyiséget, a Használó pedig használatba veszi az e pontban meghatározott helyiséget.
3. Felek megállapodnak, hogy a helyiség használatának jogát a Használatba adó, Budapest XXI. kerület Csepel illetékességi területén a 2010. évi kisebbségi önkormányzati választásokat követően megalakult települési kisebbségi önkormányzatok közül Használóként megjelölt testület részére a jelen szerződés aláírásával egyidejűleg ingyenesen átengedi Használó részére.
4. Felek jelen helyiséghasználati szerződést határozott időre kötik, a szerződés időbeli hatálya **2011. január 1. napjától 2011. december 31. napjáig** tart.

A használatba adott helyiség használata

5. Felek kijelentik, hogy a helyiség Használó részére – az *1. sz. melléklet*ben meghatározott berendezési tárgyakkal együtt - történő birtokbaadása megtörtént.
6. Szerződő felek rögzítik, hogy a Használó a használatába adott helyiséget kizárólag kisebbségi önkormányzati iroda céljára használhatja, azt harmadik személynek bérbe, albérletbe nem adhatja, használatát sem ingyenesen, sem visszatérően másnak nem engedheti át. A kisebbségi önkormányzati iroda a kisebbségi önkormányzati testületek működését hivatott szolgálni, abban egyéb kisebbségi rendezvény csak mások jogainak szükségtelen zavarása nélkül és kizárólag a Használatba adó előzetes írásbeli engedélyével tartható.
7. Használó helyiséghasználati jogát a hét minden napján külön bejelentés nélkül
 - a) hétfőtől-szombatig 7 órától 22 óráig,
 - b) vasárnap 9 órától 20 óráig terjedő időszakban gyakorolhatja.Használó a helyiséghasználat jogát, mások – különösen az érintett társasház lakói – szükségszerű zavarása nélkül köteles és jogosult gyakorolni.
8. Használó az 2. pont alapján használatába adott helyiségben annak állagát érintő átalakítást, egyéb építési, javítási munkálatokat kizárólag a Használatba adó előzetes, írásos hozzájárulásával, az abban foglalt feltételeknek és terjedelemnek megfelelően végezhetnek. Amennyiben Használó a Használatba adó előzetes hozzájárulása hiányában hajt végre a használatába adott helyiségben változtatásokat, köteles a Használatba adó felszólítására saját költségén az eredeti állapot helyreállítására, ennek lehetetlensége esetén pedig a Használatba adó ebből eredő kárának megtérítésére jogosult.
9. Használatba adó a Használó szükségtelen zavarása nélkül jogosult ellenőrizni az érintett helyiség használatát. Rendeltetésellenes, valamint a 6. pontban meghatározott céltól eltérő használat esetén Használatba adó követelheti a Használótól ennek azonnali megszüntetését, és ebből eredő kárának a Használó általi megtérítését. Amennyiben a Használó a rendeltetésellenes használatot a Használatba adó írásos felszólítása ellenére tovább folytatja, Használatba adó jogosult az érintett Használó vonatkozásában a használati szerződés felmondására.
10. Amennyiben Használó az érintett helyiség használata közben annak károsodását vagy veszélyét észleli, köteles haladéktalanul értesíteni a Használatba adót a szükséges intézkedések megtétele végett. Használó továbbá köteles tőni, hogy a Használatba adó a szükséges megelőző, javítási munkálatokat elvégezze, vagy elvégeztesse. Ennek elmulasztásából eredő valamennyi kárért a Használó felelősséggel tartozik.

Használatba adó a nem azonnali intézkedést igénylő munkálatokat a Használó képviselőjére jogosult személlyel előzetesen egyeztetett időpontban a Használó tevékenységének lehetőség szerinti zavarása nélkül köteles megszervezni.

11. Használatba adó kijelenti, hogy e szerződéssel érintet helyiségre, mint ingatlanra elemi károk bekövetkezése esetére vagyonbiztosítással rendelkezik. Használatba adó az érintett helyiségben elhelyezett eszközök, berendezések vonatkozásában bekövetkezett bármely káresemény, lopáskár esetében felelősséggel nem tartozik, kivéve, ha a károsodás neki felróható okból következett be.
12. Használó az általa okozott, valamint működése körében felmerült károkért a Használatba adó, valamint harmadik személy irányába a Ptk. szabályai szerint felel.

Használati díj

13. Felek megállapodnak abban, hogy a 2. pontban nevesített helyiséget a Használatba adó térítésmentesen bocsátja a Használó rendelkezésére.
14. A helyiséget terhelő közüzemi díjtételeket (ide tartozik: elektromos áram, víz-, csatornadíj, távfűtés költsége, szemétszállítás költsége), a Használatba adó viseli.
15. Az érintett helyiségben lévő, illetve bevezetésre kerülő telefonvonal(ak) üzemelési és használati költségei a Használó költségeként jelentkezik, éppúgy, mint a helyiségek takarításának esetlegesen felmerülő költsége is.

A szerződés megszűntetése

16. Felek megállapodnak abban, hogy jelen határozott idejű helyiséghasználati szerződést rendes felmondással nem szüntethetik meg.
17. Mind a Használatba adó, mind a Használó azonban jogosultak a helyiséghasználati szerződés azonnali hatállyal történő felmondására, amennyiben a másik fél a szerződés valamely lényeges rendelkezését súlyosan megszegi, és a szerződésszegést felhívás ellenére sem szünteti meg.
Az azonnali hatályú felmondást a Felek írásban kötelesek egymással közölni, és kötelesek azt megindokolni.
18. A Használó jelen szerződés által részére használatba adott helyiség tekintetében jogosult a helyiséghasználat jogáról adott tárgyhónapot követő hónap utolsó napjával lemondani, mely tény a kisebbségi önkormányzat testülete határozattal nyilváníthatja ki. A hozott határozatot Használó köteles annak meghozatalát követő 8 napon belül a Használatba adóval közölni.

19. Használó részéről a 20. pontban nevesített jog gyakorlása a szerződés Használó általi felmondásának minősül, mely a helyiséghasználat tényét – a határozatban foglalt időponttal – megszünteti.
20. A szerződés vagy annak bármely része megszűnése/megszüntetése esetén Használó köteles az általa használt helyiséget Használatba adó részére - a megszűnéstől/megszüntetéstől számított 30 napon belül - kiürített, kitakarított, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban, birtokbaadási jegyzőkönyv aláírása mellett visszaadni.

Egyéb rendelkezések

21. Jelen szerződést Felek kizárólag közös megegyezéssel, írásban módosíthatják.
22. Amennyiben jelen szerződés valamely rendelkezése vagy rendelkezésének egy része – jogszabályi módosulás miatt – módosul, hatályát veszti, vagy érvénytelenné válik, ez nem érinti a többi rendelkezés hatályát vagy érvényét.
23. Amennyiben jelen szerződés valamely nyilatkozat megtételét írásbeli alakhoz köti, akkor annak módja lehet:
 - a) személyes átadás, a kézbesítés megtörténtének tanúsításával;
 - b) ajánlott vagy tértivevényes postai küldemény;
 - c) fax útján történő értesítés.
24. Felek megegyeznek, hogy a nem személyes átadás útján történő értesítések – ellenkező bizonyításig – az alábbi időpontokban tekintendők kézbesítettnek:
 - a) a faxon küldött értesítés a fax-készülék által nyomtatott jelentésben megjelölt időpontban,
 - b) ajánlott küldemény az igazolt feladástól számított ötödik munkanapon,
 - c) tértivevényes küldemény az átvételi vétíven megjelölt napján.
25. Jelen szerződés végrehajtásával kapcsolatosan felmerülő kérdések rendezésére Felek, az alábbiakban meghatározott személyeket nevezik:

A Használatba adó részéről: Humánpolitikai Ágazatvezető Tel: 427-6151

Használó részéről: Jóni Tibor elnök Tel: 06-30/415-4935

26. Felek jelen jogviszonyból eredő esetleges vitájukat mindenekelőtt békés úton igyekeznek rendezni, ennek eredménytelensége esetén fordulnak csak a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bírósághoz.

27. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben Felek a polgári törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. tv rendelkezéseit tekintik irányadónak.

Felek jelen szerződést mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Budapest, 2011. év hó nap

Használatba adó képviselőtében:

.....
Németh Szilárd
polgármester
Budapest XXI. Kerület
Csepel Önkormányzata

Használó képviselőtében:

.....
Jóni Tibor
elnök
Csepeli Cigány Önkormányzat

Ellenjegyezte:

.....
Dr. Szeles Gábor
Jegyző

HELYISÉGHASZNÁLATI SZERZŐDÉS

egyrésről

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete .../2011.(I....) Kt. számú döntése, valamint .../2011.(I.....) Kt. számú határozatában adott felhatalmazás alapján –

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Adószám: 15521000-2-43

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15521000

KSH jelzőszám: 1318901

Képviseli: Németh Szilárd polgármester

mint **Használatba adó,**

másrésről a

Csepeli Román Önkormányzat testülete .../2011.(.....) RKT számú határozatában adott felhatalmazás alapján –

Csepeli Román Önkormányzat

Székhely: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

PIR-azonosítószám: 521008216

Adószám: 16927234

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15521000-05740000

Képviseli: Bodnár Zoltán elnök

mint **Használó**

(továbbiakban együtt: *Felek*)

között, alulírott helyen és időben, az alábbi feltételek szerint.

Alapvető rendelkezések

1. Jelen helyiséghasználati szerződés tárgya:

A Használatba adó használatba adja a tulajdonában lévő, a Fővárosi Kerületek Földhivatalában 201031/69 helyrajzi szám alatt nyilvántartott, természetben 1214 Budapest XXI. kerület Zrínyi u. 3/a szám alatt elhelyezkedő, 52 m² alapterületű nem lakás céljára szolgáló helyiséget, Használó pedig használatba veszi az e pontban megjelölt helyiséget.

2. Felek megállapodnak, hogy a helyiség használatának jogát a Használatba adó, Budapest XXI. kerület Csepel illetékességi területén a 2010. évi kisebbségi önkormányzati választásokat követően megalakult települési kisebbségi önkormányzatok közül Használóként megjelölt testület részére a jelen szerződés aláírásával egyidejűleg, ingyenesen átengedi Használó részére.

3. Felek jelen helyiséghasználati szerződést határozott időre kötik, a szerződés időbeli hatálya **2011. január 1. napjától 2011. december 31. napjáig** tart.

A használatba adott helyiség használata

4. Felek kijelentik, hogy a helyiség Használó részére – az *1. sz. melléklet*ben meghatározott berendezési tárgyakkal együtt - történő birtokbaadása megtörtént.
5. Szerződő felek rögzítik, hogy a Használó a használatába adott helyiséget kizárólag kisebbségi önkormányzati iroda céljára használhatja, azt harmadik személynek bérbe, albérletbe nem adhatja, használatát sem ingyenesen, sem visszterhesen másnak nem engedheti át. A kisebbségi önkormányzati iroda a kisebbségi önkormányzati testületek működését hivatott szolgálni, abban egyéb kisebbségi rendezvény csak mások jogainak szükségtelen zavarása nélkül és kizárólag a Használatba adó előzetes írásbeli engedélyével tartható.
6. Használó helyiséghasználati jogát a hét minden napján külön bejelentés nélkül
 - a) hétfőtől-szombatig 7 órától 22 óráig,
 - b) vasárnap 9 órától 20 óráig terjedő időszakban gyakorolhatja.Használó a helyiséghasználat jogát, mások – különösen az érintett társasház lakói – szükségszerű zavarása nélkül köteles és jogosult gyakorolni.
7. Használó az 2. pont alapján használatába adott helyiségben annak állagát érintő átalakítást, egyéb építési, javítási munkálatokat kizárólag a Használatba adó előzetes, írásos hozzájárulásával, engedélyével, az abban foglalt feltételeknek és terjedelemnek megfelelően végezhetnek. Amennyiben Használó a Használatba adó előzetes hozzájárulása hiányában hajt végre a használatába adott helyiségben változtatásokat, kötelesek a Használatba adó felszólítására saját költségén az eredeti állapot helyreállítására, ennek lehetetlensége esetén pedig a Használatba adó ebből eredő kárának megtérítésére.
8. Használatba adó a Használó szükségtelen zavarása nélkül jogosult ellenőrizni az érintett helyiség használatát. Rendeltetésellenes, valamint a 5. pontban meghatározott céltól eltérő használat esetén Használatba adó követelheti a Használótól ennek azonnali megszüntetését, és ebből eredő kárának a Használó általi megtérítését. Amennyiben a Használó a rendeltetésellenes használatot a Használatba adó írásos felszólítása ellenére tovább folytatja, Használatba adó jogosult az érintett Használó vonatkozásában a használati szerződés felmondására.
9. Amennyiben Használó az érintett helyiség használata közben annak károsodását vagy veszélyét észleli, köteles haladéktalanul értesíteni a Használatba adót a szükséges intézkedések megtétele végett. Használó továbbá kötelesek túrni, hogy a Használatba adó a szükséges megelőző, javítási munkálatokat elvégezze, vagy elvégeztesse. Ennek elmulasztásából eredő valamennyi kárért a Használó felelősséggel tartozik. Használatba adó a nem azonnali intézkedést igénylő munkálatokat a Használó képviselőjére jogosult személlyel előzetesen egyeztetett időpontban a Használó tevékenységének lehetőség szerinti zavarása nélkül köteles megszervezni.
10. Használatba adó kijelenti, hogy e szerződéssel érintet helyiségre, mint ingatlanra elemi károk bekövetkezése esetére vagyont biztosítással rendelkezik. Használatba adó az érintett helyiségben elhelyezett eszközök, berendezések vonatkozásában bekövetkezett bármely káresemény, lopáskár esetében felelősséggel nem tartozik, kivéve, ha a károsodás neki felróható okból következett be.

11. Használó az általuk okozott, valamint működése körében felmerült károkért a Használatba adó, valamint harmadik személy irányába a Ptk. szabályai szerint felel.

Használati díj

12. Felek megállapodnak abban, hogy a 2. pontban nevesített helyiséget a Használatba adó térítésmentesen bocsátja a Használó rendelkezésére.
13. A helyiséget terhelő közüzemi díjtételeket (ide tartozik: elektromos áram, víz-, csatornadíj, távfűtés költsége, szemétszállítás költsége), a Használatba adó viseli.
14. Az érintett helyiségben lévő, illetve bevezetésre kerülő telefonvonal(ak) üzemelési és használati költségei a Használó költségeként jelentkezik, éppúgy, mint a helyiségek takarításának esetlegesen felmerülő költsége is.

A szerződés megszüntetése

15. Felek megállapodnak abban, hogy jelen határozott idejű helyiséghasználati szerződést rendes felmondással nem szüntethetik meg.
16. Mind a Használatba adó, mind a Használó azonban jogosultak a helyiséghasználati szerződés azonnali hatállyal történő felmondására, amennyiben a másik fél a szerződés valamely lényeges rendelkezését súlyosan megszegi, és a szerződésszegést felhívás ellenére sem szünteti meg.
Az azonnali hatályú felmondást a Felek írásban kötelesek egymással közölni, és kötelesek azt megindokolni.
17. A Használó jelen szerződés által részére használatba adott helyiség tekintetében jogosult a helyiséghasználat jogáról adott tárgyhónapot követő hónap utolsó napjával lemondani, mely tény a kisebbségi önkormányzat testülete határozattal nyilváníthatja ki. A hozott határozatot Használó köteles annak meghozatalát követő 8 napon belül a Használatba adóval közölni.
18. Használó részéről a 17. pontban nevesített jog gyakorlása a szerződés Használó általi felmondásának minősül, mely a helyiséghasználat tényét – a határozatban foglalt időponttal – megszünteti.
19. A szerződés vagy annak bármely része megszűnése/megszüntetése esetén Használó köteles az általa használt helyiség Használatba adó részére - a megszűnéstől/megszüntetéstől számított 30 napon belül - kiürített, kitakarított, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban, birtokbaadási jegyzőkönyv aláírása mellett visszaadni.

Egyéb rendelkezések

20. Jelen szerződést Felek kizárólag közös megegyezéssel, írásban módosíthatják.
21. Amennyiben jelen szerződés valamely rendelkezése vagy rendelkezésének egy része – jogszabályi módosulás miatt – módosul, hatályát veszti, vagy érvénytelenné válik, ez nem érinti a többi rendelkezés hatályát vagy érvényét.

22. Amennyiben jelen szerződés valamely nyilatkozat megtételét írásbeli alakhoz köti, akkor annak módja lehet:
- a) személyes átadás, a kézbesítés megtörténtének tanúsításával;
 - b) ajánlott vagy tértivevényes postai küldemény;
 - c) fax útján történő értesítés.
23. Felek megegyeznek, hogy a nem személyes átadás útján történő értesítések – ellenkező bizonyításig – az alábbi időpontokban tekintendők kézbesítettnek:
- a) a faxon küldött értesítés a fax-készülék által nyomtatott jelentésben megjelölt időpontban,
 - b) ajánlott küldemény az igazolt feladástól számított ötödik munkanapon,
 - c) tértivevényes küldemény az átvételi vétíven megjelölt napján.
24. Jelen szerződés végrehajtásával kapcsolatosan felmerülő kérdések rendezésére Felek, az alábbiakban meghatározott személyeket nevezik:
- A Használatba adó részéről: Humánpolitikai Ágazatvezető Tel: 427-6151
- Használó részéről: Bodnár Zoltán Tel: 06-30-645-8765
25. Felek jelen jogviszonyból eredő esetleges vitájukat mindenekelőtt békés úton igyekeznek rendezni, ennek eredménytelensége esetén fordulnak csak a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bírósághoz.
26. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben Felek a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. tv rendelkezéseit tekintik irányadónak.

Felek jelen szerződést mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Budapest, 2011. év hó nap

Használatba adó képviseletében:

Használó képviseletében:

.....
Németh Szilárd
polgármester
Budapest XXI. Kerület
Csepel Önkormányzata

.....
Bodnár Zoltán
elnök
Csepeli Román Önkormányzat

Ellenjegyezte:

.....
Dr. Szeles Gábor
Jegyző

HELYISÉGHASZNÁLATI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata

Csepeli Művelődési Központ

Székhelye: 1212 Budapest, Rákóczi tér 34.

Adószám: 15521017-2-43

KSH számjel: 0113189

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15521000-31820000

Képviseli: Fodor Tamás intézményvezető

mint **Használatba adó,**

másrészről – a Csepeli Német Önkormányzat testülete .../2011.(.....) NKT számú határozatában adott felhatalmazás alapján – a

Csepeli Német Önkormányzat

Székhely: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

PIR-azonosítószám: 521008214

Adószám: 16927210

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15521000-04330000

Képviseli: Lászlóné Balázsovits Magdolna elnök

mint **Használó1**

harmadrészről – a Csepeli Örmény Önkormányzat testülete .../2011.(.....) ÖKT számú határozatában adott felhatalmazás alapján –

Csepeli Örmény Önkormányzat

Székhely: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

PIR-azonosítószám: 521008215

Adószám: 16927227

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15521000-06460000

Képviseli: Szárkiszján Ádám elnök

mint **Használó2** (Használó1 és Használó2 továbbiakban együtt: Használók),

/Használatba adó, Használó1, Használó2 továbbiakban együtt: Felek/

között, alulírott helyen és időben, az alábbi feltételek szerint.

Alapvető rendelkezések

1. Felek kijelentik, hogy jelen szerződés előzményének tekintik a közöttük 2009. január 22. napján kötött, 2010. január 27-én és 2010. december 11-én módosított helyiséghasználati szerződést.
2. Jelen helyiséghasználati szerződés tárgya:
A Használatba adó használatba adja, a Fővárosi Kerületek Földhivatalában 205920/7 helyrajzi szám alatt nyilvántartott, természetben 1213 Budapest XXI. kerület Szent István u. 230. szám alatti ingatlan épületének földszintjén elhelyezkedő 25 m² alapterületű nem lakás céljára szolgáló helyiséget, a Használó pedig használatba veszi az e pontban meghatározott helyiséget.

3. Felek megállapodnak abban, hogy a helyiség használatának jogát a Használatba adó, a Budapest XXI. kerület Csepel illetékességi területén a 2010. évi kisebbségi önkormányzati választásokat követően megalakult települési kisebbségi önkormányzatok közül Használókként megjelölt testületek részére a jelen szerződés aláírásával egyidejűleg ingyenesen átengedi Használó részére.
4. Felek jelen helyiséghasználati szerződést határozott időre kötik, a szerződés időbeli hatálya **2011. január 1. napjától 2011. december 31. napjáig** tart.

A használatba adott helyiség használata

5. Felek kijelentik, hogy a helyiség Használók részére történő birtokbaadása – a berendezési tárgyakkal együtt - megtörtént.
6. Szerződő felek rögzítik, hogy a Használók a használatukba adott helyiséget kizárólag kisebbségi önkormányzati iroda céljára használhatják, azokat harmadik személynek bérbe, albérletbe nem adhatják, használatát sem ingyenesen, sem visszatérően másnak nem engedhetik át. A kisebbségi önkormányzati iroda a kisebbségi önkormányzati testületek működését hivatott szolgálni, abban egyéb kisebbségi rendezvény csak mások jogainak szükségtelen zavarása nélkül és kizárólag a Használatba adó előzetes írásbeli engedélyével tartható.
7. Használók helyiséghasználati jogát a hét minden napján külön bejelentés nélkül
 - a) hétfőtől-szombatig 7 órától 22 óráig,
 - b) vasárnap 9 órától 20 óráig terjedő időszakban gyakorolhatják.Ettől érvényesen eltérni csak a Használatba adó írásbeli engedélye alapján lehet. Az eltérő használati időre vonatkozó kérelmet a Használó képviselőjére jogosultnak – kisebbségi elnök – írásban kell előterjesztenie a Használatba adó képviselőjére jogosult felé, a tervezett időpontot megelőzően legalább 3 munkanappal. A Használatba adó képviselőjére jogosult a kérelemről 1 munkanapon belül dönt.
8. Használók az 2. pont alapján használatukba adott helyiségben annak állagát érintő átalakítást, egyéb építési, javítási munkálatokat kizárólag a Használatba adó előzetes, írásos hozzájárulásával, engedélyével, az abban foglalt feltételeknek és terjedelemnek megfelelően végezhetnek. Amennyiben Használók a Használatba adó előzetes hozzájárulása hiányában hajt végre a használatukba adott helyiségben változtatásokat, kötelesek a Használatba adó felszólítására saját költségükön az eredeti állapot helyreállítására, ennek lehetetlensége esetén pedig a Használatba adó ebből eredő kárának megtérítésére.
9. Használatba adó a Használók szükségtelen zavarása nélkül jogosult ellenőrizni az érintett helyiség használatát. Rendeltetésellenes, valamint a 6. pontban meghatározott céltól eltérő használat esetén Használatba adó követelheti az egyes használótól ennek azonnali megszüntetését, és ebből eredő kárának a használó általi megtérítését. Amennyiben a Használó a rendeltetésellenes használatot a Használatba adó írásos felszólítása ellenére tovább folytatja, Használatba adó jogosult az érintett Használó(k) vonatkozásában a használati szerződés felmondására, és szükség esetén a szerződésmódosítás eszközzésére.
10. Amennyiben Használók az érintett helyiség használata közben annak károsodását vagy veszélyét észlelik, kötelesek haladéktalanul értesíteni a Használatba adót a szükséges intézkedések megtétele végett. Használók továbbá kötelesek tűrni, hogy a

Használatba adó a szükséges megelőző, javítási munkálatokat elvégezze, vagy elvégeztesse. Ennek elmulasztásából eredő valamennyi kárért a Használók felelősséggel tartoznak. Használatba adó a nem azonnali intézkedést igénylő munkálatokat a Használó képviselőjére jogosult személlyel előzetesen egyeztetett időpontban a Használó tevékenységének lehetőség szerinti zavarása nélkül köteles megszervezni.

11. Használatba adó kijelenti, hogy e szerződéssel érintet helyiségre, mint ingatlanra elemi károk bekövetkezése esetére vagyombiztosítással rendelkezik. Használatba adó az érintett helyiségben elhelyezett eszközök, berendezések vonatkozásában bekövetkezett bármely káresemény, lopáskár esetében felelősséggel nem tartozik, kivéve, ha a károsodás neki felróható okból következett be.
12. Használók az általuk okozott, valamint működése körében felmerült károkért a Használatba adó, valamint harmadik személy irányába a Ptk. szabályai szerint felel.
13. Használók a Használatba adó mindenkor hatályos házirendjének tartalmát megismerték és jelen szerződés aláírásával egyidejűleg kötelezettséget vállaltak az abban foglaltak betartására, betartatására.

Használati díj

14. Felek megállapodnak abban, hogy a 2. pontban nevesített helyiséget a Használatba adó térítésmentesen bocsátja a Használók rendelkezésére.
15. A helyiséget terhelő közüzemi díjtételeket (ide tartozik: elektromos áram, víz-, csatornadíj, távfűtés költsége, szemétszállítás költsége), valamint a közös használatra szolgáló helyiségek és területek takarítási költségét a Használatba adó viseli.
16. Az érintett helyiségben lévő, illetve bevezetésre kerülő telefonvonal(ak) üzemelési és használati költségei a Használók költségeként jelentkezik, éppúgy, mint a helyiségek takarításának esetlegesen felmerülő költsége is.

A szerződés megszüntetése

17. Felek megállapodnak abban, hogy jelen határozott idejű helyiséghasználati szerződést rendes felmondással nem szüntethetik meg.
18. Mind a Használatba adó, mind az egyes Használók azonban jogosultak a helyiséghasználati szerződés azonnali hatállyal történő felmondására, amennyiben a másik fél a szerződés valamely lényeges rendelkezését súlyosan megszegi, és a szerződésszegést felhívás ellenére sem szünteti meg.
Az azonnali hatályú felmondást a Felek írásban kötelesek egymással közölni, és kötelesek azt megindokolni.

19. A Használók, a részükre a jelen szerződés által használatba adott helyiség tekintetében jogosultak a helyiséghasználat jogáról adott tárgyhónapot követő hónap utolsó napjával lemondani, mely tény a kisebbségi önkormányzat testülete határozattal nyilváníthatja ki. A hozott határozatot Használók kötelesek annak meghozatalát követő 8 napon belül a Használatba adóval közölni.
20. Az egyes Használók részéről a 19. pontban nevesített jog gyakorlása a szerződés Használó általi felmondásának minősül, mely a helyiséghasználat tényét – a határozatban foglalt időponttal – megszünteti. Amennyiben csak az egyik Használó részéről kerül sor a szerződés felmondására, az nem érinti a másik Használó jelen szerződéses jogviszonyának jogfolytonosságát. A helyiséghasználat jogáról lemondó Használó esetén az érintett Felek vállalják, hogy az ily módon keletkezett új helyzetnek megfelelően - a helyiséghasználat megszűnését követő 60 napon belül – új megállapodást kötnek egymással.
21. A szerződés vagy annak bármely része megszűnése/megszüntetése esetén Használó(k) köteles(ek) az általa(uk) használt helyiséget Használatba adó részére - a megszűnéstől/megszüntetéstől számított 30 napon belül - kiürített, kitakarított, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban, birtokbaadási jegyzőkönyv aláírása mellett visszaadni, feltéve, hogy a helyiségben további Használó(k) nem maradt hátra.

Egyéb rendelkezések

22. Jelen szerződést Felek kizárólag közös megegyezéssel, írásban módosíthatják.
23. Amennyiben jelen szerződés valamely rendelkezése vagy rendelkezésének egy része – jogszabályi módosulás miatt – módosul, hatályát veszti, vagy érvénytelenné válik, ez nem érinti a többi rendelkezés hatályát vagy érvényét.
24. Amennyiben jelen szerződés valamely nyilatkozat megtételét írásbeli alakhoz köti, akkor annak módja lehet:
 - a) személyes átadás, a kézbesítés megtörténtének tanúsításával;
 - b) ajánlott vagy tértivevényes postai küldemény;
 - c) fax útján történő értesítés.

Felek megegyeznek, hogy a nem személyes átadás útján történő értesítések – ellenkező bizonyításig – az alábbi időpontokban tekintendők kézbesítettnek:

 - a) a faxon küldött értesítés a fax-készülék által nyomtatott jelentésben megjelölt időpontban,
 - b) ajánlott küldemény az igazolt feladástól számított ötödik munkanapon,
 - c) tértivevényes küldemény az átvételi vétíven megjelölt napján.

25. Jelen szerződés végrehajtásával kapcsolatosan felmerülő kérdések rendezésére Felek, az alábbiakban meghatározott személyeket nevezik:
- A Használatba adó részéről: Fodor Tamás intézményvezető Tel: 427-0340
- Használó1 részéről: Lászlóné Balázsovits Magdolna elnök Tel: 06-20-967-4145
- Használó2 részéről: Szárkiszján Ádám elnök Tel: 06-20-596-1341
26. Felek jelen jogviszonyból eredő esetleges vitájukat mindenekelőtt békés úton igyekeznek rendezni, ennek eredménytelensége esetén fordulnak csak a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bírósághoz.
27. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben Felek a polgári törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. tv rendelkezéseit tekintik irányadónak.

Felek jelen szerződést mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Budapest, 2011. év hó nap

Használatba adó képviselőjében:

.....
Fodor Tamás
intézményvezető
Csepeli Művelődési Központ

Használó1 képviselőjében:

.....
Lászlóné Balázsovits Magdolna
elnök
Csepeli Német Önkormányzat

Használó2 képviselőjében:

.....
Szárkiszján Ádám
elnök
Csepeli Örmény Önkormányzat

Ellenjegyezték:

.....
Dr. Szeles Gábor
jegyző
Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata
Polgármesteri Hivatal

.....
Halasi Márta
gazdasági vezető
Oktatási Szolgáltató Intézmény

Melléklet

a „*Javaslat a települési kisebbségi önkormányzatok 2011. évi elhelyezésére*” című előterjesztéshez.

Előterjesztés egyeztetve:

Halmos Istvánné

Fodor Tamás

Vágvölgyi György

Dr. Bakony Anna

Városgazdálkodási Ágazat ágazatvezetővel

Csepeli Művelődési Központ intézményvezetőjével

CSEVAK Zrt. Ingatlan gazdálkodási Osztályvezetőjével

jogi ügyintéző

Az előterjesztéssel kapcsolatosan megfogalmazott vélemény, javaslat, észrevétel:

Budapest, 2011. év január hó nap

Halmos Istvánné sk.
ágazatvezető

Az előterjesztéssel kapcsolatosan megfogalmazott vélemény, javaslat, észrevétel:

Az előterjesztéssel kapcsolatosan nem érkezett észrevétel, javaslat.

Budapest, 2011 év január hó 10. nap

Fodor Tamás sk.
intézményvezető

Az előterjesztéssel kapcsolatosan megfogalmazott vélemény, javaslat, észrevétel:

Az előterjesztéssel kapcsolatosan nincs észrevétel, javaslat.

Budapest, 2011. év január hó 11. nap

Vágvölgyi György sk.
osztályvezető

Az előterjesztéssel kapcsolatosan megfogalmazott vélemény, javaslat, észrevétel:

Az általam tett észrevételek az előterjesztésben átvezetésre kerültek.

Budapest, 2011. év január hó 12. nap

dr. Bakony Anna sk.
jogi ügyintéző